

When Everything Costs an Arm and a Leg: 4 Money Idioms

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

85 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, I have found the perfect hotel for our summer holiday.

Martin, ich habe das perfekte Hotel für unseren Sommerurlaub gefunden.

Perfect location?

Perfekte Lage?

Right beside the beach.

Direkt neben dem Strand.

Perfect rooms?

Perfekte Zimmer?

Large, bright, and every room has a sea view.

Groß, hell und jedes Zimmer hat einen Meerblick.

Perfect price?

Perfekter Preis?

Well... perhaps the price is not completely perfect.

Nun ... vielleicht ist der Preis nicht ganz perfekt.

How much is it?

Wie viel ist es?

I would prefer not to say.

Ich möchte das lieber nicht sagen.

Julia, does this hotel cost an arm and a leg?

Julia, kostet dieses Hotel einen Arm und ein Bein?

Possibly one arm, one leg, and a few fingers.

Möglicherweise ein Arm, ein Bein und ein paar Finger.

Then we need a new plan.

Dann brauchen wir einen neuen Plan.

Welcome to Your English Toolbox and Practice Arena Five-Minute English.

Willkommen bei Your English Toolbox und Practice Arena Five-Minute English.



I am Martin.

Ich bin Martin.

And I am Julia.

Ich bin Julia.

Today we are exploring Lesson Three of our free idioms course: Money.

Heute erkunden wir Lektion Drei unseres kostenlosen Idiome-Kurses: Geld.

The course takes you through twenty-five lessons and one hundred useful English idioms.

Der Kurs führt Sie durch fünfundzwanzig Lektionen und hundert nützliche englische Idiome.

Each lesson includes a natural dialogue, clear meanings, grammar notes, examples, listening and interactive practice.

Jede Lektion beinhaltet einen natürlichen Dialog, klare Bedeutungen, Grammatiknotizen, Beispiele, Zuhören und interaktive Praxis.

You can find the course at Your English Toolbox dot com slash idioms.

Sie können den Kurs unter Your English Toolbox dot com slash Idiome finden.

And the direct link to this free lesson is waiting for you in the episode description.

Und der direkte Link zu dieser kostenlosen Lektion wartet in der Episodenbeschreibung auf Sie.

Today we are learning four expressions: cost an arm and a leg, on a shoestring, make ends meet, and save for a rainy day.

Heute lernen wir vier Ausdrücke: einen Arm und ein Bein kosten, auf einem Schuhring, über die Runden kommen und für einen regnerischen Tag sparen.

Let us return to my beautiful but painfully expensive hotel.

Kehren wir in mein schönes, aber schmerzhaft teures Hotel zurück.

If something costs an arm and a leg, it is extremely expensive.

Wenn etwas einen Arm und ein Bein kostet, ist es extrem teuer.

The expression is an informal exaggeration.

Der Ausdruck ist eine informelle Übertreibung.

You do not really pay with parts of your body.

Sie zahlen nicht wirklich mit Teilen Ihres Körpers.

Fortunately.

Zum Glück.

We could say, "That new phone costs an arm and a leg."

Wir könnten sagen: "Das neue Telefon kostet einen Arm und ein Bein."

Or, "The repairs cost us an arm and a leg."

Oder: "Die Reparaturen haben uns einen Arm und ein Bein gekostet."



Notice that cost is irregular.

Beachten Sie, dass die Kosten unregelmäßig sind.

The past form is also cost, not costed.

Die Vergangenheit Form ist auch Kosten, nicht Kosten.

So the repairs cost us an arm and a leg.

Die Reparatur hat uns also einen Arm und ein Bein gekostet.

Exactly.

Genau.

Now, if the hotel is too expensive, perhaps we could travel on a shoestring.

Nun, wenn das Hotel zu teuer ist, könnten wir vielleicht auf einem Schuhring reisen.

On a shoestring means using a very small amount of money.

Auf einem Schuh bedeutet, einen sehr kleinen Geldbetrag zu verwenden.

You can travel on a shoestring, make a film on a shoestring, or start a business on a shoestring.

Sie können auf einem Schuhring reisen, einen Film auf einem Schuhring machen oder ein Geschäft auf einem Schuhring beginnen.

And before a noun, we often say a shoestring budget.

Und vor einem Substantiv sagen wir oft ein schmales Budget.

We travelled on a shoestring, but we had a shoestring budget.

Wir reisten auf einem schuhring, aber wir hatten ein schuhring budget.

That sounds possible.

Das klingt möglich.

We could stay at a small hostel and prepare our own food.

Wir konnten in einem kleinen Hostel übernachten und unser eigenes Essen zubereiten.

Good.

Gut.

Because after paying my bills this month, I am simply trying to make ends meet.

Denn nachdem ich diesen Monat meine Rechnungen bezahlt habe, versuche ich einfach, über die Runden zu kommen.

To make ends meet means to have just enough money to pay for essential living costs.

Über die Runden zu kommen bedeutet, gerade genug Geld zu haben, um die wesentlichen Lebenshaltungskosten zu bezahlen.

Rent, food, electricity and transport.

Miete, Lebensmittel, Strom und Transport.



It does not mean that you are earning a lot of money.

Es bedeutet nicht, dass Sie viel Geld verdienen.

It means your income and your necessary expenses can just meet.

Es bedeutet, dass Ihr Einkommen und Ihre notwendigen Ausgaben nur gedeckt werden können.

And ends is always plural.

Das Ende ist immer Plural.

Make ends meet, not make the end meet.

Machen Sie die Enden treffen, nicht das Ende treffen.

Perhaps an expensive beach hotel is not the right choice when we are trying to make ends meet.

Vielleicht ist ein teures Strandhotel nicht die richtige Wahl, wenn wir versuchen, über die Runden zu kommen.

Especially because I also want to save for a rainy day.

Vor allem, weil ich auch für einen regnerischen Tag sparen möchte.

To save for a rainy day means to keep money for a future problem or unexpected need.

Für einen regnerischen Tag zu sparen bedeutet, Geld für ein zukünftiges Problem oder einen unerwarteten Bedarf zu behalten.

The rainy day is figurative.

Der regnerische Tag ist figurativ.

You might need the money if your car breaks down or your boiler stops working.

Möglicherweise benötigen Sie das Geld, wenn Ihr Auto kaputt geht oder Ihr Kessel nicht mehr funktioniert.

You can save for a rainy day or put money aside for a rainy day.

Sie können für einen regnerischen Tag sparen oder Geld für einen regnerischen Tag beiseite legen.

And before a noun, we can talk about rainy-day savings.

Und vor einem Substantiv können wir über Einsparungen an Regentagen sprechen.

So your plan is to travel on a shoestring and keep your savings for an emergency.

Ihr Plan ist also, auf einem Schuhring zu reisen und Ihre Ersparnisse für einen Notfall zu behalten.

Exactly.

Genau.

I am beginning to like this plan.

Ich fange an, diesen Plan zu mögen.

Time for a quick challenge.

Zeit für eine schnelle Herausforderung.

Say the correct idiom before Martin answers.

Sagen Sie das richtige Idiom, bevor Martin antwortet.



Situation one.

Situation eins.

A simple concert ticket is unbelievably expensive.

Ein einfaches Konzertticket ist unglaublich teuer.

It costs an arm and a leg.

Es kostet einen Arm und ein Bein.

Situation two.

Situation zwei.

Two students travel across Europe with almost no money.

Zwei Studenten reisen fast ohne Geld durch Europa.

They travel on a shoestring.

Sie reisen auf einem schuhring.

Situation three.

Situation drei.

A family has just enough income to cover its essential bills.

Eine Familie hat gerade genug Einkommen, um ihre wesentlichen Rechnungen zu decken.

They make ends meet.

Sie kommen über die Runden.

Final situation.

Endlage.

You put some money aside in case your car needs an unexpected repair.

Sie legen etwas Geld beiseite, falls Ihr Auto eine unerwartete Reparatur benötigt.

You save for a rainy day.

Sie sparen für einen regnerischen Tag.

Now choose one expression and make a sentence about your own life.

Wählen Sie nun einen Ausdruck und machen Sie einen Satz über Ihr eigenes Leben.

Quick recap.

Schnelle Zusammenfassung.

Cost an arm and a leg means be extremely expensive.

Kosten ein Arm und ein Bein bedeutet extrem teuer sein.

On a shoestring means with a very small budget.

Auf einem Schuh bedeutet mit einem sehr kleinen Budget.



Make ends meet means have enough money for essential living costs.

Über die Runden kommen bedeutet, genug Geld für wesentliche Lebenshaltungskosten zu haben.

And save for a rainy day means keep money for a future difficulty.

Und sparen für einen regnerischen Tag bedeutet, Geld für eine zukünftige Schwierigkeit zu behalten.

Continue with Lesson Three through the direct link in the description.

Weiter mit Lesson Drei durch den direkten Link in der Beschreibung.

Its interactive practice will help you retrieve these expressions instead of simply recognising them.

Seine interaktive Praxis wird Ihnen helfen, diese Ausdrücke abzurufen, anstatt sie einfach zu erkennen.

So, Martin, where are we going on holiday?

Also, Martin, wohin fahren wir in den Urlaub?

Somewhere that does not cost an arm and a leg.

Irgendwo kostet das keinen Arm und kein Bein.

On a shoestring?

Auf einem Shooting?

On a very comfortable shoestring.

Auf einem sehr bequemen Schuhring.

I am not sure that exists.

Ich bin mir nicht sicher, ob es das gibt.

Then we may need to save for another rainy day.

Dann müssen wir vielleicht für einen weiteren regnerischen Tag sparen.

